

المحاضر الرسمية

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

الجلسة العامة ٣٥

الاثنين ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد جوزيف ديس (سويسرا)

تركيا ستتخلى عن مقعدها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي في نهاية عام ٢٠١٠ للفترة المتبقية من ولايتها لصالح إسبانيا، وأن ليختنشتاين ستتخلى عن مقعدها في نهاية عام ٢٠١٠ للفترة المتبقية من ولايتها لصالح سويسرا. وسيستج عن ذلك حدوث شاغرين، الأمر الذي يستوجب انتخاب عضوين جديدين لما تبقى من فترة عضوية تركيا وليختنشتاين، التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

وفقا للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ٢٨٤٧ (د-٢٧) المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١، ومراعاة لأن المقعدين الشاغرين سيكونان من بين مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، يتعين انتخاب العضوين الجديدين من تلك المنطقة.

أود إبلاغ الجمعية أنه سيعلم انتخاب المرشحين اللذين سيحصلان على أكبر عدد من الأصوات وأغلبية الثلثين من أصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على ذلك الإجراء؟

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٥.

البند ١١١ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(باء) انتخاب ثمانية عشر عضوا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي

رسالة مؤرخة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من الممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة (A/65/526)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تشرع الجمعية أولا في إجراء انتخابات فرعية لانتخاب أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وفقا للمادة ١٤٠ من النظام الداخلي.

في ذلك الصدد، أود أولا أن أسترعي انتباه الأعضاء إلى الوثيقة A/65/526، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ موجهة من الممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة. في هذه الرسالة، أعلن الممثل الدائم، بصفته رئيس مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، أن

يتضمن هذا المحاضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحاضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيدة فرانسيسكو (أنغولا)، والسيد بابتش (كرواتيا)، والسيدة ماسكاي (فرنسا)، والسيدة ديل أغويلا - كاستيو (غواتيمالا)، والسيد فيسونافونغ (جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية)، والسيد دوسيه (توغو).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٠/٢٥ واستؤنفت الساعة ١٠/٥٠.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): نتيجة التصويت

كما يلي:

المجموعة بء - دول أوروبا الغربية ودول أخرى (مقعدان)

١٨٦ عدد بطاقات الاقتراع:

٤ عدد البطاقات الباطلة:

١٨٢ عدد البطاقات الصحيحة:

٥ الممتنعون عن التصويت:

١٧٧ عدد الأعضاء المصوتين:

١١٨ أغلبية الثلثين المطلوبة:

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

١٦٢ إسبانيا

١٦٠ سويسرا

٧ المملكة المتحدة

٧ فنلندا

٥ أستراليا

٤ النرويج

٢ تركيا

١ النمسا

١ ليختنشتاين

الرئيس (تكلم بالفرنسية): وفقا للمادة ٩٢ من

النظام الداخلي للجمعية العامة، سيجرى الانتخاب بالاقتراع السري، ولا يجوز تقديم أي ترشيحات. نشرع الآن في عملنا على هذا الأساس.

أود أن أبلغ الأعضاء بأنه اعتبارا من ١ كانون الثاني/

يناير ٢٠١١، ستكون الدول التالية المنتمية إلى مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى ممثلة في المجلس الاقتصادي والاجتماعي: ألمانيا وإيطاليا وبلجيكا وفرنسا وكندا ومالطة والولايات المتحدة الأمريكية. وعليه، ينبغي عدم إدراج أسماء هذه الدول السبع في بطاقات الاقتراع.

قبل الشروع في عملية التصويت، أود أن أذكر

الأعضاء بأنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت. يرجى من الأعضاء

أن يبقوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

أود أن أذكر الأعضاء بأنهم سيصوتون في هذه

المرحلة من الانتخابات الفرعية لشغل مقعدين لمجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وسيجري انتخاب ١٨ عضوا في المجلس مباشرة بعد هذه الانتخابات الفرعية.

سيجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع. وأرجو من

الممثلين ألا يستخدموا سوى تلك البطاقات، وأن يسجلوا عليها اسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما. وسيعلم بطلان أي بطاقة تتضمن أكثر من اسمين من بين الدول الأعضاء المنتمية إلى المنطقة المعنية لشغل المقعدين الشاغرين المخصصين لها. وسيعلم أيضا بطلان أي اقتراع إذا أدرج فيها اسم أي دولة عضو غير منتمية إلى المنطقة المعنية.

يذكر الأعضاء أن تركيا وليختنشتاين قد تخلتا عن مقعديهما في المجلس الاقتصادي والاجتماعي اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١، وأن إسبانيا وسويسرا قد انتخبتا من فورهما للملء هذين الشاغرين.

وبناء على ذلك، ستمثل الدول التالية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١: الأرجنتين، إسبانيا، استونيا، ألمانيا، أوكرانيا، إيطاليا، بنغلاديش، بلجيكا، بيرو، جزر البهاما، جزر القمر، جمهورية فنزويلا البوليفارية، رواندا، زامبيا، سانت كيتس ونيفس، سلوفاكيا، سويسرا، شيلي، العراق، غانا، غواتيمالا، غينيا - بيساو، فرنسا، الفلبين، كندا، كوت ديفوار، مالطة، مصر، المغرب، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريشيوس، ناميبيا، الهند، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان. وبالتالي، ينبغي ألا تظهر أسماء هذه الدول الـ ٣٦ في بطاقات الاقتراع.

وفقاً للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ٢٨٤٧ (د-٢٦)، المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١، ومع مراعاة عدد الدول التي ستظل أعضاء في المجلس بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١، ينبغي انتخاب الأعضاء الـ ١٨ على النحو التالي: أربعة أعضاء من الدول الأفريقية، وأربعة أعضاء من الدول الآسيوية، وثلاثة أعضاء من دول أوروبا الشرقية، وثلاثة أعضاء من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وأربعة أعضاء من دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وتعكس بطاقات الاقتراع ذلك النمط.

أود أن أبلغ الجمعية العامة بأنه سيعلن انتخاب المرشحين الحاصلين على أغلبية الثلثين وأكبر عدد من أصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين، ولا يزيد عددهم عن عدد المقاعد الشاغرة. وفي حالة تعادل الأصوات بشأن أحد

بعد حصول إسبانيا وسويسرا على أغلبية الثلثين المطلوبة، انتخبتا عضوين في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لفترة ولاية تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): أهنيئاً إسبانيا وسويسرا على انتخابهما عضوين في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

تنتقل الجمعية العامة بعد ذلك إلى انتخاب ١٨ عضواً في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي ولايتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

أعطي الكلمة الآن لممثل نيبال.

السيد راي (نيبال) (تكلم بالإنكليزية): يشرفني أن أبلغ هذه الهيئة بأن حكومة نيبال قررت سحب ترشيحها لعضوية المجلس الاقتصادي والاجتماعي للفترة ٢٠١١ إلى ٢٠١٣، التي تجري بشأنها الانتخابات الآن.

وأود أيضاً الإفادة بأن حكومتي قررت الترشح لعضوية المجلس الاقتصادي والاجتماعي للفترة ٢٠١٣ إلى ٢٠١٥. وتود حكومتي أن تعرب عن خالص امتنانها للحكومات التي أعربت بالفعل عن تأييدها لترشحنا.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): الأعضاء الثمانية عشر المنتهية ولايتهم هم: الاتحاد الروسي وأستراليا وأوروغواي وباكستان والبرازيل وبولندا وجمهورية كوريا وجمهورية مولدوفا وسانت لوسيا والصين وفنلندا والكاميرون والكونغو وماليزيا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وموزامبيق والنرويج والنيجر. عملاً بالمادة ١٤٦ من النظام الداخلي، يجوز أن يعاد انتخاب تلك البلدان فوراً.

نبدأ الآن عملية التصويت.

ستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحروف ألف وباء وجيم ودال وهاء. وأطلب من الممثلين ألا يستخدموا سوى هذه البطاقات وأن يكتبوا عليها أسماء الدول التي يودون التصويت لها.

وسيعلم بطلان أي بطاقة اقتراع إذا كانت تتضمن عددا من أسماء الدول الأعضاء المنتمية إلى المنطقة المعنية يفوق عدد المقاعد المخصصة لها. وسيعلم أيضا عن بطلان أي بطاقة اقتراع إذا لم يكن أي اسم من أسماء الدول الأعضاء الواردة بتلك البطاقة ينتمي إلى تلك المنطقة المعنية. أما إذا تضمنت بطاقة اقتراع خاصة بمنطقة ما أسماء بعض الدول الأعضاء التي لا تنتمي إلى تلك المنطقة، فإن هذه البطاقة تبقى صالحة، لكن لن يدخل في الحساب سوى أسماء الدول الأعضاء التي تنتمي إلى المنطقة المعنية. ولن تحسب على الإطلاق أسماء الدول الأعضاء التي لا تنتمي إلى تلك المنطقة.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيدة فرانسيسكو (أنغولا)، والسيد بابتش (كرواتيا)، والسيدة ماسكاي (فرنسا)، والسيدة ديل أغويلا - كاستيو (غواتيمالا)، والسيد فيسونافونغ (جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية)، والسيد دوسيه (توغو).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١١/١٥ واستؤنفت الساعة ١٢/١٠، ويشغل مقعد الرئاسة نائب الرئيس، السيد تانين (أفغانستان).

الرئيس بالنيابة (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت

كما يلي:

المقاعد المتبقية، سيجرى اقتراع مقيد خاص، يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على ذلك الإجراء؟
تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): وفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سيجرى الانتخاب بالاقتراع السري، ولن تكون هناك ترشيحات.

وفيما يتعلق بترشيحات المجموعات الإقليمية المعنية، أبلغت الأمانة العامة بما يلي: بالنسبة للمقاعد الأربعة الشاغرة من بين الدول الأفريقية، أيدت المجموعة أربعة مرشحين: السنغال وغابون والكاميرون وملاوي. وبالنسبة للمقاعد الأربعة الشاغرة من بين الدول الآسيوية، هناك خمسة مرشحين: باكستان والبحرين وجمهورية كوريا والصين وقطر. وبالنسبة للمقاعد الثلاثة الشاغرة من بين دول أوروبا الشرقية، أيدت المجموعة ثلاثة مرشحين: الاتحاد الروسي ولاتفيا وهنغاريا. وبالنسبة للمقاعد الثلاثة الشاغرة من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، أيدت المجموعة ثلاثة مرشحين: إكوادور والمكسيك ونيكاراغوا. وبالنسبة للمقاعد الأربعة الشاغرة من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى، أيدت المجموعة أربعة مرشحين: أستراليا وفنلندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والنرويج.

ووفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سنشرع الآن في الانتخاب بالاقتراع السري.

قبل أن نشرع في عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت.

المجموعة ألف - المجموعة الأفريقية (٤ مقاعد)	عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٠	المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية (٣ مقاعد)	عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٠
	عدد البطاقات الباطلة: ١		عدد البطاقات الباطلة: ٢
	عدد البطاقات الصحيحة: ١٨٩		عدد البطاقات الصحيحة: ١٨٨
	المتنعون عن التصويت: لا أحد		المتنعون عن التصويت: ١
	عدد الأعضاء المصوتين: ١٨٩		عدد الأعضاء المصوتين: ١٨٧
	أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٦		أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٥
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:		عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
	السنغال ١٨٧		الاتحاد الروسي ١٨٢
	غابون ١٨٥		هنغاريا ١٧٥
	ملاوي ١٨٤		لاتفيا ١٥٥
	الكاميرون ١٨٣		ليتوانيا ١٧
			بلغاريا ١٣
			بولندا ١
			جمهورية مولدوفا ١
المجموعة باء - الدول الآسيوية (٤ مقاعد)	عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٠	المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (٣ مقاعد)	عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٠
	عدد البطاقات الباطلة: صفر		عدد البطاقات الباطلة: صفر
	عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٠		عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٠
	المتنعون عن التصويت: لا أحد		المتنعون عن التصويت: ١
	عدد الأعضاء المصوتين: ١٩٠		عدد الأعضاء المصوتين: ١٨٩
	أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٧		أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٦
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:		عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
	الصين ١٥٠		المكسيك ١٨٤
	جمهورية كوريا ١٥٠		إكوادور ١٨٢
	باكستان ١٤٩		نيكاراغوا ١٨٠
	قطر ١٤٥		
	البحرين ١٣٧		
	نيبال ١		

المجموعة هاء - دول أوروبا الغربية ودول أخرى
(٤ مقاعد)

بذلك نختتم نظرنا في البند الفرعي (ب) من
البند ١١١ من جدول الأعمال.

عدد بطاقات الاقتراع:	١٩٠	رفعت الجلسة الساعة ١٢/٢٠.
عدد البطاقات الباطلة:	١	
عدد البطاقات الصحيحة:	١٨٩	
الممتنعون عن التصويت:	٨	
عدد الأعضاء المصوتين:	١٨١	
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٢١	
عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:		
فنلندا	١٧٧	
النرويج	١٧٧	
أستراليا	١٧١	
المملكة المتحدة	١٧٠	
النمسا	٢	

بعد أن حصلت الدول الثماني عشرة على أغلبية الثلثين المطلوبة من أصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين، انتخبت أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لفترة مدتها ثلاث سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١: الاتحاد الروسي وأستراليا وإكوادور وباكستان وجمهورية كوريا وغابون والسنغال والصين وفرنلندا وقطر والكاميرون ولافتيا والمكسيك ومالاوي والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمة وأيرلندا الشمالية والنرويج ونيكارغوا وهنغاريا.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالإنكليزية): أهنيء الدول التي انتخبت أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وأشكر فارزي الأصوات على ما قدموه من مساعدة في هذه الانتخابات.